

EASTER VIGIL

Night-watch of the Lord's Resurrection
with Rites of Catholic Christian Initiation

April 3, 2021

We gather on the Solemn Easter Vigil to welcome our Risen Lord as the new fire is blessed and the new Paschal candle is lit. *"May the light of Christ, rising in glory, dispel the darkness of our hearts and minds."* The candle is raised high. *"The Light of Christ!"* We respond with joy: *"Thanks be to God!"* The Easter candle is then reverently carried into and through the Church. Although we are unable to spread the light through the church as usual, we remember that the Risen Jesus is our light and salvation as we listen to the joyful message of the Easter proclamation of the "Exsultet."

This is the night when we take our time to tell some of the most treasured stories from the Hebrew and Christian scriptures – the stories of God's people throughout the ages – the stories of our salvation history. As we proclaim the Gospel, we welcome back the *"Alleluia"* as we would a good friend who has just returned from a 40-day journey. We break open the meaning of this holy night for all of us.

We all renew our baptismal vows. Pray for ourselves and the world and we turn to the table of the Eucharist with open hands and renewed hearts to become what we receive. We are nourished with the Body of Christ for our role as the hands and feet of Christ in today's world. Amen. Alleluia!



THE SERVICE OF LIGHT

All are invited to gather outside
as this evening's Liturgy begins with the blessing
of the new Easter Fire.



LIGHTING OF THE EASTER CANDLE:

Deacon: Christ Our Light

R: Thanks Be To God



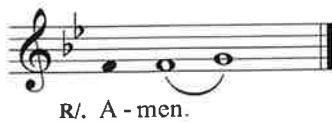
Exsultet

Arr. by J. M. Thompson

Cantor and Choir begin:



Exsultet Continues:



Latin text and Chant 3rd Edition Roman Missal, © Libreria Editrice Vaticana, Vatican City State, 2008.
English translation, ICEL, 2008.

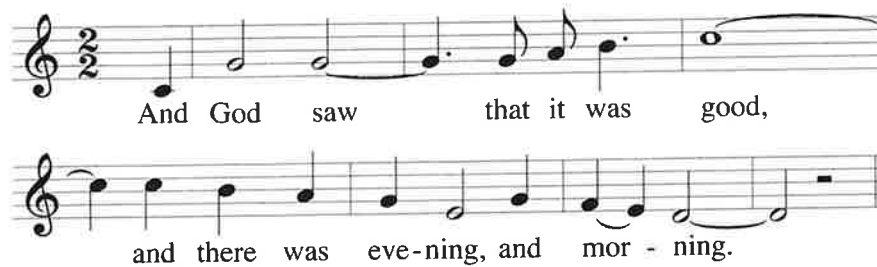
LITURGY OF THE WORD

ACCLAMATION DURING THE READING:

Genesis Reading for the Great Vigil

Rory Cooney

We will sing the following after each day.



And God saw that it was good,
and there was eve-ning, and mor - ning.

FIRST READING:

Genesis 1:1-2:2

God looked at everything he had made, and God found it very good.

A reading from the Book of Genesis:

En el principio creó Dios el cielo y la tierra. La tierra era soledad y caos; y las tinieblas cubrían la faz del abismo. El espíritu de Dios se movía sobre la superficie de las aguas. Dijo Dios: "Que exista la luz", era Buena, y separó la luz de las tinieblas. Llamó a la luz "día" y a las tinieblas, "noche". fue la tarde y la mañana del primer día.

Then God said, "Let there be a dome in the middle of the waters, to separate one body of water from the other." And so it happened: God made the dome, and it separated the water above the dome from the water below it. God called the dome "the sky." Evening came, and morning followed—the second day.

Dijo Dios: "Que se junten las aguas de debajo del cielo en un solo lugar y que aparezca el suelo seco". Y así fue. Llamó Dios "tierra" al suelo seco y "mar" a la masa de las aguas. Y vio Dios que era bueno. Dijo Dios: "Verde la tierra con plantas que den semilla y árboles que den fruto y semilla, según su especie, sobre la tierra". Y así fue. Brotó de la tierra hierba verde, que producía semilla, según su especie, y árboles que deban fruto y llevaban semilla, según su especial. Y vio Dios que era Bueno. Fue la tarde y la mañana del tercer día.

Then God said: "Let there be lights in the dome of the sky, to separate day from night. Let them mark the fixed times, the days and the years, and serve as luminaries in the dome of the sky, to shed light upon the earth." And so it happened: God made the two great lights,

the greater one to govern the day, and the lesser one to govern the night; and he made the stars. God set them in the dome of the sky, to shed light upon the earth, to govern the day and the night, and to separate the light from the darkness. God saw how good it was. Evening came, and morning followed—the fourth day.

Dijo Dios: “Agítese las aguas con un hervidero de seres vivientes y revoloteen sobre la tierra las aves, bajo la bóveda del cielo”. Creó Dios los grandes animales marinos y los vivientes que en el agua se deslizan y la pueblan, según su especie. Creó también el mundo de las aves, según sus especies. Vio Dios que era bueno y los bendijo, diciendo: “Sean fecundos y multiplíquense; llenen las aguas del mar; que las aves se multipliquen en la tierra”. Fue la tarde y la mañana del quinto día.

Then God said, “Let the earth bring forth all kinds of living creatures: cattle, creeping things, and wild animals of all kinds.” And so it happened: God made all kinds of wild animals, all kinds of cattle, and all kinds of creeping things of the earth. God saw how good it was. Then God said: “Let us make man in our image, after our likeness. Let them have dominion over the fish of the sea, the birds of the air, and the cattle, and over all the wild animals and all the creatures that crawl on the ground.” God created man in his image; in the image of God he created him; male and female he created them. God blessed them, saying: “be fertile and multiply; fill the earth and subdue it. Have dominion over the fish of the sea, the birds of the air, and all the living things that move on the earth.” God also said: “See, I give you every seed-bearing plant all over the earth and every tree that has seed-bearing fruit on it to be your food, and to all the animals of the land, all the birds of the air, and all the living creatures that crawl on the ground, I give all the green plants for food.” And so it happened. God looked at everything he had made, and he found it very good. Evening came, and morning followed—the sixth day.

Así quedaron concluidos el cielo y la tierra con todos sus ornamentos, y terminada su obra, descansó Dios el séptimo día e todo cuanto había hecho.

Conclude with singing the following acclamation.

We praise you, O Lord, for
all your works are won-der-ful. We praise you, O
Lord, for - ev - er is your love.

© 1995 Acclamation text from the *Contemporary English Version*, by the American Bible Society, New York, NY. Acclamation music: © 1999 Rory Cooney by GIA Publications, Inc. © 1978, *We Praise You, O Lord*, Damean Music. All rights reserved. Reprinted with permission. OneLicense.net #A716110.

SECOND SCRIPTURE:

Exodus 14:15-15:1

The Israelites marched on dry land through the midst of the sea.

En aquellos días, dijo el Señor a Moisés: “¿Por qué sigues clamando a mí? Diles a los israelitas que se pongan en marcha. Y tú, alza tu bastón, extiende tu mano sobre el mar y divídelo, para que los israelitas entren en el mar sin mojarse. Yo voy a endurecer el corazón de los egipcios para que los persigan, y me cubriré de gloria a expensas del faraón y de todo su ejército, de sus carros y jinetes. Cuando me haya cubierto de gloria a expensas del faraón, de sus carros y jinetes, los egipcios sabrán que yo soy el Señor”.

El ángel del Señor, que iba al frente de las huestes de Israel, se colocó tras ellas. Y la columna de nubes que iba adelante, también se desplazó y se puso a sus espaldas, entre el campamento de los israelitas y el campamento de los egipcios. La nube era tinieblas para unos y claridad para otros, y así los ejércitos no trabaron contacto durante toda la noche.

Moisés extendió la mano sobre el mar, y el Señor hizo soplar durante toda la noche un fuerte viento del este, que secó el mar, y dividió las aguas. Los israelitas entraron en el mar y no se mojaban, mientras las aguas formaban una muralla a su derecha y a su izquierda. Los egipcios se lanzaron en su persecución y toda la caballería del faraón, sus carros y jinetes, entraron tras ellos en el mar.

Hacia el amanecer, el Señor miró desde la columna de fuego y humo al ejército de los egipcios y sembró entre ellos el pánico. Trabó las ruedas de sus carros, de suerte que no avanzaban sino pesadamente. Dijeron entonces los egipcios: “Huyamos de Israel, porque el Señor lucha en su favor contra Egipto”.

Entonces el Señor le dijo a Moisés: “Extiende tu mano sobre el mar, para que vuelvan las aguas sobre los egipcios, sus carros y sus jinetes”. Y extendió Moisés su mano sobre el mar, y al amanecer, las aguas volvieron a su sitio, de suerte que al huir, los egipcios se encontraron con ellas, y el Señor los derribó en medio del mar. Volvieron las aguas y cubrieron los carros, a los jinetes y a todo el ejército del faraón, que se había metido en el mar para perseguir a Israel. Ni uno solo se salvó.

Pero los hijos de Israel caminaban por lo seco en medio del mar. Las aguas les hacían muralla a derecha e izquierda. Aquel día salvó el Señor a Israel de las manos de Egipto. Israel vio a los egipcios, muertos en la orilla del mar. Israel vio la mano fuerte del Señor sobre los egipcios, y el pueblo temió al Señor y creyó en el Señor y en Moisés, su siervo. Entonces Moisés y los hijos de Israel cantaron este cántico al Señor.

RESPONSE:

Canticle of the Free

Janet Sullivan Whitaker

REFRAIN

I will sing to the Lord, triumphant is he: the horse and chariot he cast in - to the sea! I will cast in - to the sea!

© 1993 Text and music: Janet Sullivan Whitaker, OCP Publications. All rights reserved. Reprinted with permission. Onelicense.net #A716110

THIRD SCRIPTURE:

[Isaiah 55:1-11

Come to me that you may have life. I will renew with you an everlasting covenant.

Lectura del libro del profeta Isaías

Esto dice el Señor: "Todos ustedes, los que tienen sed, vengan por agua; y los que no tienen dinero, vengan, tomen trigo y coman; tomen vino y leche sin pagar. ¿Por qué gastar el dinero en lo que no es pan y el salario, en lo que no alimenta? Escúchenme atentos y comerán bien, saborearán platillos sustanciosos. Présteme atención, vengan a mí, escúchenme y vivirán.

Sellaré con ustedes una alianza perpetua, cumpliré las promesas que hice a David. Como a él lo puse por testigo ante los pueblos, como príncipe y soberano de las naciones, así tú reunirás a un pueblo desconocido, y las naciones que no te conocían acudirán a ti, por amor del Señor, tu Dios, por Santo de Israel, que te ha honrado.

Seek the Lord while he may be found, call him while he is near. Let the scoundrel forsake his way and the wicked man his thoughts; let him turn to the Lord for mercy; to our God, who is generous in forgiving. For my thoughts are not your thoughts, nor are your ways my ways, says the Lord. As high as the heavens are above the earth, so high are my ways above your ways and my thoughts above your thoughts.

For just as from the heavens the rain and snow come down and do not return there till they have watered the earth, making it fertile and fruitful, giving seed to the one who sows and bread to the one who eats, so shall my word be that goes forth from my mouth; my word shall not return to me void, but shall do my will, achieving the end for which I sent it.

The Word of the Lord

R: Thanks be to God

RESPONSE:

You Will Draw Water Joyfully/Sacarán Aguas Con Alegría

Tony Alonso

Cantor/All repeat

You will draw wa - ter joy - ful - ly

Cantor/All repeat

from the springs of sal - va - tion.

Cantor/Todos Repiten

Sa - ca - rán a - guas con al - e - grí - a

Cantor/Todos Repiten

de las fuen - tes de sal - va - ción.

© 2003. Text and Music: Tony Alonso. GIA Publications, Inc. All rights reserved. Reprinted with permission. OneLicense.net #A716110.

FOURTH SCRIPTURE:

Ezekiel 36:16-17a, 18-28

I shall sprinkle clean water upon you and I shall give you a new heart.

Lectura del libro del profeta Ezequiel:

En quel tiempo, me fue dirigida la palabra del Señor en estos términos: "Hijo de hombre, cuando los de la casa de Israel habitaban en su tierra, la mancharon con su conducta y con sus obras; como inmundicia fue su proceder ante mis ojos. Entonces descargué mi furor contra ellos, por la sangre que habían derramado en el país y por haberlo profanado con sus idolatrías. Los dispersé entre las naciones y anduvieron errantes por todas las tierras. Los juzgué según su conducta, según sus acciones los sentenció. Y en las naciones a las que se fueron, desacreditaron mi santo nombre, haciendo que de

ellos se dijera: 'Este es el pueblo del Señor, y ha tenido que salir de su tierra'.

Pero, por mi santo nombre, que la casa de Israel profanó entre las naciones a donde llegó, me he compadecido. Por eso, dile a la casa de Israel: "Esto dice el Señor: no lo hago or ustedes, casa de Israel. Yo mismo mostraré la santidad de mi nombre excelso, que ustedes profanaron entre las naciones. Entonces ellas reconocerán que yo soy el Señor, cuando, por medio de ustedes les haga ver mi santidad.

Los sacare a ustedes de entre las naciones, los reuniré de todos los países y los llevaré a su tierra. Los rociaré con agua pura y quedaran purificados; los purificaré de todas sus inmundicias e idolatrías. Les daré un corazón nuevo y les infundiré un espíritu nuevo; arrancaré de ustedes el corazón de piedra y les daré un corazón de carne. Les infundiré mi espíritu y los haré vivir según mis preceptos y guardar y cumplir mis mandamientos. Habitarán en la tierra que di a sus padres; ustedes serán mi pueblo y yo seré su Dios' "".

Palabra de Dios.

R: *Te alabamos, Señor*

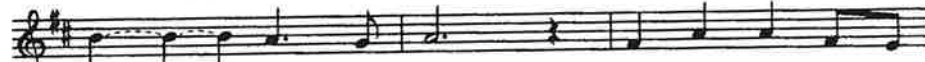
RESPONSE:

Psalm 42: As the Deer Longs for Living Water

Martin Nystrom



1. As the deer pant-eth for the wa-ter, so my
2. You're my friend and you are my broth-er, e-ven
3. I want you more than gold or sil-ver, on-ly



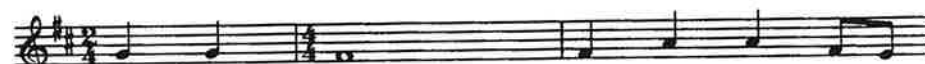
1. soul long-eth af-ter thee. You a-lone are my
2. though you are a King. I love you more than
3. you— can sat-is-fy. You a-lone are the



1. heart's de-sire_ and I long to wor-ship thee.
2. an-y oth-er, so much more than an-y-thing.
3. real joy-giv-er and the ap-ple of my eye.



1.-3. You a-lone are my strength, my shield; to you a-lone may my



1.-3. spir-it yield. You a-lone are my



1.-3. heart's de-sire and I long to wor-ship thee.

© 1984. Text and music Maranatha Praise, Inc. Admin. by Music Services of/o Maranatha Praise, Inc. All rights reserved. Used with permission CCLI Licensing, Inc. #3111536

OPENING PRAYER

EPISTLE:

Romans 6:3-11

Lectura de la carta del apóstol san Pablo a los romanos:

Hermanos: ¿No saben ustedes que todos los que hemos sido incorporados a Cristo Jesús por medio del bautismo, hemos sido incorporados a él en su muerte? En efecto, por el bautismo fuimos sepultados con él en su muerte, para que, así como Cristo resucitó de entre los muertos por la gloria del Padre, así también nosotros llevemos una vida nueva.

Porque, si hemos estado íntimamente unidos a él por una muerte semejante a la suya, también lo estaremos en su resurrección. Sabemos que nuestro hombre viejo fue crucificado con Cristo, para que el cuerpo del pecado quedara destruido, a fin de que ya no sirvamos al pecado, pues el que ha muerto queda libre del pecado.

Por lo tanto, si hemos muerto con Cristo, estamos seguros de que también viviremos con él; pues sabemos que Cristo, una vez resucitado de entre los muertos, ya no nunca morirá. La muerte ya no tiene dominio sobre él, porque al morir, murió al pecado de una vez para siempre; y al resucitar, vive ahora para Dios. Lo mismo ustedes, considérense muertos al pecado y vivos para Dios en Cristo Jesús, Señor nuestro.

Palabra de Dios.

R: Te alabamos, Señor

Festival Alleluia: Gospel Acclamation

J. Chepponis



© 1999, MorningStar Music Publishers of St. Louis, MO. All rights reserved. Reprinted with permission. OneLicense.net #A716110.

Presider: The Lord be with you.

R: And with your spirit.

Presider: A reading from the holy Gospel according to Luke

R: Glory to you, O Lord.

se You in Christ



You in Christ to be



love.



You in Christ to pro -



ls.

arth.



arth.

e Holy Spirit,

GOSPEL:

Lectura del santo Evangelio segun san Lucas:

El primer día después del sábado, muy de mañana, llegaron las mujeres al sepulcro, llevando los perfumes que habían preparado. Encontraron que la piedra ya había sido retirada del sepulcro y entraron, pero no hallaron el cuerpo del Señor Jesús.

Estando ellas todas desconcertadas por esto, se les presentaron dos varones con vestidos resplandecientes. Como ellas se llenaron de miedo e inclinaron el rostro a tierra, los varones les dijeron: "¿Por qué buscan entre los muertos al que está vivo? No está aquí; ha resucitado. Recuerden que cuando estaba todavía en Galilea les dijo: 'Es necesario que el Hijo del hombre sea entregado en manos de los pecadores y sea crucificado y al tercer día resucite' ". Y ellas recordaron sus palabras.

Cuando regresaron del sepulcro, las mujeres anunciaron todas estas cosas a los Once y a todos los demás. Las que decían estas cosas a los apóstoles eran María Magdalena, Juana, María (la madre de Santiago) y las demás que estaban con ellas. Pero todas estas palabras les parecían desvaríos y no les creían.

Pedro se levantó y corrió al sepulcro. Se asomó, pero sólo vio los



HOMILY:

EASTER VIGIL

Blessed be God Who Chose You in Christ

James Chepponis

Refrain

Bless - ed be God, who chose you in Christ to be
 filled with the Spir - it of love.
 Bless - ed be God, who chose you in Christ to pro -
 claim to all na - tions His deeds.

© 1982, 1990, James Chepponis, GIA Publications., All rights reserved. Reprinted with permission, Onelicensa.net #A716110.

Come To The Water

Stephen Lay

Come to the wa - ter, — come all who thirst.
 Come to the wa - ter — of life.
 Come all you bur - dened come all you wea - ry. —
 Come to the wa - ter — of life.

© 2012 Text and Music: Stephen Lay, World Library Publications. All rights reserved. Reprinted with permission, Onelicensa.net #A716110.

PRAYER OF THE FAITHFUL: *Trilingual Intercessions*

Mike Hay

Lord, hear our pray'r; Pa - nie, wy - slu - chaj nas; Se - nor es - cu - cha - nos.
 (pah - nyeh vih - swoo - hi nas)

© 1994, Words and Music: Mike Hay, World Library Publications, All rights reserved. Reprinted with permission Onelicensa.net #A716110.

LITURGY OF THE EUCHARIST

PRESENTATION OF THE GIFTS: *Easter Alleluia* Tune: O Filiae et Filiae



Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia!



1. Glo - ry to God who does won - drou things, Let all the
2. See how sal - va - tion for all has been won, Up from the
3. Now in our pres - ence the Lord will ap - pear, Shine in the
4. Call us, Good Shep - herd, we lis - ten for you, Want - ing to
5. Lord, we are o - pen to all that you say, Read - y to
6. If we have love, then we dwell in the Lord, God will pro -



peo - ple God's prais - es now sing, All of cre - a - tion in
 grave our new life has be - gun, Life now per - fect - ed in
 fac - es of all of us here, Fill us with joy and cast
 see you in all that we do, We would the gate of sal -
 lis - ten and fol - low your way, You are the pot - ter and
 tect us from fire and sword, Fill us with love and the



splen - dor shall ring:
 Je - sus, the Son:
 out - all our fear: Al - le - lu - ia!
 va - tion pass through:
 we are the clay:
 peace of his word:

Text: Marty Haugen, © 1986 Tune: O Filiae et Filiae; 10 10 10 with alleluias; adapt. By Marty Haugen, GIA Publications, Inc. All rights reserved. Reprinted with permission. OneLicense.net #A716110.

EUCHARISTIC PRAYER: SANCTUS *Mass of Renewal*

© 2010 English translation The Roman Missal, ICEL © 2010. Music: Mass of Renewal, GFTS Music Publishing Co. Inc. All rights reserved. Reprinted with permission. OneLicense.net A716110.

Mass of Renewal: Mystery of Faith

Gokelman/Kauffman

The musical notation consists of three staves in G major (one sharp) and 4/4 time. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. It contains the lyrics: "The mys-ter-y of faith. We pro-claim your". The second staff continues with: "Death, O Lord, and pro-fess your Res-ur-rec-tion, un-til you". The third staff concludes with: "come a-gain. gain." and ends with a double bar line and repeat dots.

GREAT AMEN *Mass of Renewal:*
LORD'S PRAYER
SIGN OF PEACE
AGNUS DEI *Mass of Renewal:*

© 2010 English translation *The Roman Missal*, ICEL © 2010. Music: *Mass of Renewal*, GFTS Music Publishing Co. Inc. All rights reserved. Reprinted with permission. Onelicensenet A716110.

COMMUNION HYMN: *How Beautiful*

Twila Paris

The musical notation consists of three staves in G major (one sharp) and 3/4 time. The first staff contains two lines of lyrics: "1. How beau-ti-ful the hands that served the" and "2. How beau-ti-ful the heart that bled, that". The second staff continues with: "1. wine and the bread and the sons of the earth. How" and "2. took all my sin and bore it in-stead. How". The third staff concludes with: "1. beau-ti-ful the feet that walked the long dust-y" and "2. beau-ti-ful the ten-der eyes that choose to for-".



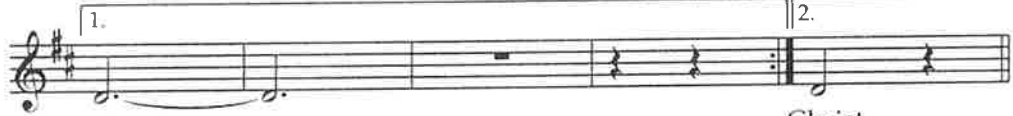
1. roads and the hill to the cross. How beau - ti -
2. give and nev-er de-spise.



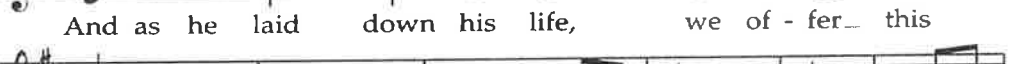
1.-2. ful, how beau - ti - ful, how



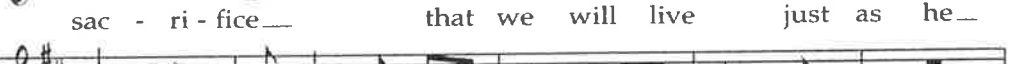
1.-2. beau - ti - ful is the Bod - y of



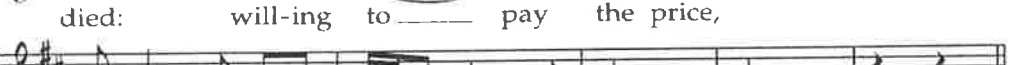
Christ. Christ.



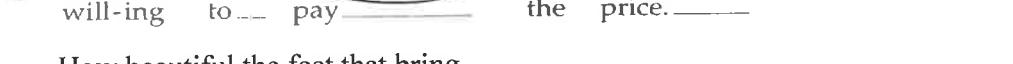
And as he laid down his life, we of - fer this



sac - ri - fice that we will live just as he



died: will-ing to pay the price,



will-ing to pay the price.

How beautiful the feet that bring,
the sound of good news, and the love of the King.
How beautiful the hands that serve,
the wine and the bread, and the sons of the earth.
How beautiful, how beautiful, how beautiful is the Body of Christ.

© 1990. Words and Music: Twila Paris. Arisoe Music. Admin: EMI Christian Music Group. All rights reserved. Reprinted with permission. CCLI Licensing, Inc. License #3111536.

COMMUNION HYMN: *Behold the Lamb of God*

Verses



1. Those who were in the dark are thank - ful for the
 2. Peace - ful now, those whose hearts are blessed with un - der -
 3. Gen - tle one, Child of God, join with us at this
 4. Lord of all, give us light. De - liv - er us from



sun - light; We who live, we who die are
 stand - ing Of the wheat, of the wine u -
 ta - ble. Bless our lives; nour - ish all who
 e - vil. Make us one; be our shield. Make



grate - ful for this gift, thank - ful for God's love.
 nit - ed with God's word and the love we share.
 hung - er for this feast; shel - ter them with peace.
 still the winds that blow; cra - dle us with love.

Refrain



Be - hold, be - hold the Lamb of God. All who eat,



all who drink shall live; and all, all who dwell in



God, shall come to know God's glo - ry!

© 1984, Martin Willett. OCP Publications. All rights reserved. Reprinted with permission. Onelicense.net #A716110.

BLESSING AND DISMISSAL: *Easter Dismissal*

Deacon or priest:



Go in the peace of Christ, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
 All: Thanks be to God, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Latin text and Chant 3rd Edition Roman Missal, © Libreria Editrice Vaticana, Vatican City State, 2008. English translation, ICEL, 2008.

RECESSIONAL HYMN: *An Easter Celebration*



1. Je - sus Christ is ris'n to - day, Al - le - lu - ia!
 2. Hymns of praise then let us sing, Al - le - lu - ia!
 3. But the pains which he en - dured, Al - le - lu - ia!
 4. Sing we to our God a - bove, Al - le - lu - ia!



Our tri - um - phant ho - ly day, Al - le - lu - ia!
 Un - to Christ, our heav'n - ly King, Al - le - lu - ia!
 Our sal - va - tion have pro - cured; Al - le - lu - ia!
 Praise e - ter - nal as his love; Al - le - lu - ia!



Who did once up - on the cross, Al - le - lu - ia!
 Who en - dured the cross and grave, Al - le - lu - ia!
 Now a - bove the sky he's King, Al - le - lu - ia!
 Praise him, now his might con - fess, Al - le - lu - ia!



Suf - fer to re - deem our loss. Al - le - lu - ia!
 Sin - ners to re - deem and save. Al - le - lu - ia!
 Where the an - gels ev - er sing. Al - le - lu - ia!
 Fa - ther, Son, and Spir - it blest. Al - le - lu - ia!

Text: St. 1. *Surrexil Christus hodie*, Latin, 14th C.; para. in *Lyra Davidica*, 1708, all: st. 2, 3, *The Compleat Psalmist*, c. 1750, all; 4, Charles Wesley, 1707-1788. Tune, EASTER HYMN, 77 77 with alleluias, *Lyra Davidica*, 1708. In the Public Domain.

POSTLUDE:

Hallelujah Chorus

G.F. Handel

Virtual Choir composed of members from Incarnation Parish, St. Albert the Great,
 St. Francis of Assisi, St. Julie Billiart and St. Michael